



# RACJE GMINNE

PAWŁOWICE

XI rok wydawnictwa

Nr 1 (228) 1-15.01.2004r. ISSN 1640-8071 Cena: 1,50 zł (w tym 7% Vat) [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl), [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl)

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

## Satyryk i dziennikarz w togach



Po Stanisławie Soyce, Piotrze Cyrwusie, Andrzeju Grabowskim i innych honorowymi profesorami Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach zostali Kamil Durczok i Jacek Łopot.

czytaj str. 6

zdl. Archiwum szkolne

**BUDŻET  
GMINY  
NA 2004 r**  
WKŁADKA

**SŁODKOŚCI  
Z KGW  
PNIÓWEK**  
STR.8

**WIGILIA  
DLA  
SAMOTNYCH**  
STR.5

## Święta pod znakiem karpia



czytaj str. 7

zdl. SB



# Szanowni Mieszkańcy!



Na początku Nowego Roku zawsze zastanawiamy się, co przyniosą nam kolejne miesiące, skłaniamy się także do refleksji, jaki był miniony rok i czy można zaliczyć go do udanych.

Myszę, że możemy powiedzieć, iż dla Gminy Pawłowice był to rok dobry. Radziliśmy sobie lepiej niż wynikałoby to z ogólnej sytuacji w innych częściach województwa, czy też kraju.

Rok 2003 zapisał się bowiem w historii naszej gminy jako czas dużych inwestycji. Wyrazem tego są przede wszystkim oddana we wrześniu hala sportowa oraz przekazany do użytku w listopadzie kompleks otwartych boisk. Tworzą one wraz z basenem centrum sportowe z prawdziwego zdarzenia, jakim może się pochwalić niewiele gmin, a nawet miast w Polsce.

Wiemy, że inwestycje są nadzieją na lepsze jutro. Dlatego inwestowaliśmy i nadal będziemy inwestować w działania, które poprawią jakość życia naszych mieszkańców. Już od kilka lat na inwestycje przeznaczamy ponad 40 proc. budżetu gminy. Nie inaczej było w roku 2003, kiedy to zadania inwestycyjne stanowiły 41 proc. wszystkich wydatków. W ciągu trzech ostatnich lat Pawłowice zainwestowały średnio 2568 złotych w przeliczeniu na jednego mieszkańca. Warto zauważyć, że pod względem dochodów gminy przypadających na jednego mieszkańca znajdujemy się poza pierwszą dziesiątką województwa, za to pod względem ilości środków, jakie udaje nam się wygospodarować na inwestycje, zajmujemy drugie miejsce.

W minionym roku środki finansowe

przeznaczyliśmy m.in. na: rozbudowę i modernizację Szkoły Podstawowej w Golasowicach, remont Ośrodka Zdrowia w Pawłowicach, Domu Ludowego w Krzyżowicach, rozbudowę sieci kanalizacji sanitarnej oraz poprawę stanu szeregu gminnych dróg.

Wierzę, że Nowy 2004 Rok okaże się równie pomyślny dla nas i naszej naszej gminy. Czekają nas bowiem kolejne duże wyzwania.

Będą postępować prace przy budowie sieci kanalizacji sanitarnej. Nowa sieć obejmie ulice Stawową i Poprzeczną w Warszowicach. Prace kontynuowane będą w Krzyżowicach i Warszowicach, a także w sołectwie Pniówek. Zostaną opracowane projekty budowy kanalizacji dla sołectw południowych: Golasowic, Jarząbkowic i Pielgrzymowice oraz przebudowy oczyszczalni ścieków w Krzyżowicach. Chcemy także wymienić sieć wodociągową przy ul. Karola Miarki w Pawłowicach.

Wiele na lepsze powinno zmienić się na naszych drogach. Dla poprawy bezpieczeństwa mieszkańców, Gmina deklaruje dalszy udział we współfinansowaniu przebudowy skrzyżowania ul. Górniczej i Kruczej z ul. Świerczewskiego (będącej w zarządzie Województwa Śląskiego). Przebudową objęte zostaną także ul. Kościuszki w Krzyżowicach oraz Stawowa i Osińska w Warszowicach. W Pielgrzymowicach chcemy przebudować mosty znajdujące się przy drogach gminnych, a w kolejnym sołectwie Golasowicach - wybudować parking i wyremontować pętlę autobusową przy ul. Korczaka.

W roku 2004 przystąpimy także do budowy „Centrum administracyjno-handlowo-usługowego Pawłowice”, w skład którego wejdą Urząd Gminy, budynek straży pożarnej, kamienica przeznaczona na usługi oraz duży plac na imprezy plenerowe. Dążąc do zmian w materialnej bazie gminy, zdecydowaliśmy się zmodernizować budynek OSP w Warszowicach oraz część B ośrodka zdrowia przy ul. Kruczej w Pawłowicach, a także ośrodek w Krzyżowicach. Kolejne środki finansowe zainwestujemy w modernizację boiska

sportowego dla dzieci i młodzieży w Pielgrzymowicach. Także w przyszłym roku rozpoczną się prace mające na celu modernizację budynków pielgrzymowickiej szkoły podstawowej oraz przedszkola na osiedlu. Przystąpimy do opracowania projektów obejmujących remont Liceum Ogólnokształcącego i Gminnego Ośrodka Kultury.

Jak widać, w dalszym ciągu będziemy naszą gminę wytrwale rozbudowywać i udoskonalać, tak żeby żyło nam się lepiej i przybywało nowych miejsc pracy. Wiele zależy od naszego budżetu, a ten na 2004 rok nie zapowiada się najlepiej, gdyż z przyczyn od nas niezależnych (ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego finansach publicznych) został znacznie pomniejszony. W wydatkach budżetowych musieliśmy więc uwzględnić jedynie te zadania inwestycyjne, które mają priorytetowe znaczenie dla gminy bądź stanowią kontynuację zadań z lat poprzednich.

Dlatego dokładamy wszelkich starań, by możliwie największą ilość inwestycji infrastrukturalnych wspomóc funduszami Unii Europejskiej. Zwłaszcza, że mamy już w tym względzie doświadczenie: na ukończoną w maju 2002 roku kanalizację ulic Stawowej, Mickiewicza i Zjednoczenia w Pawłowicach z funduszu PHARE Inicjatywa II uzyskaliśmy 822 tys. zł.

Nasza Gmina zamierza również skorzystać ze specjalnego funduszu Unii Europejskiej, jakim jest SAPARD. We wrześniu Gmina złożyła już 5 wniosków na rozwój i poprawę infrastruktury obszarów wiejskich. O unijne wsparcie staramy się także na zadania z zakresu drogownictwa i gospodarki wodno-ściekowej.

Dziękuję wszystkim mieszkańcom za współpracę i ciekawe pomysły, którymi się ze mną dzielili. Gmina Pawłowice to przecież nasz wspólny dom, o który wszyscy się troszczymy. Sukcesy naszej gminy są udziałem nas wszystkich, bo to my tworzymy lokalną społeczność.

Wójt Gminy  
Damian Galusek



**Najważniejszym tematem sesji, która odbyła się 29 grudnia, był budżet gminy na 2004 rok. Obrady prowadził przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel.**

## Sesja budżetowa

### Sprawozdanie wójta

Zanim jednak radni przystąpili do podejmowania uchwał, najpierw wysłuchali przygotowanej przez wójta gminy Damiana Galuska informacji o działalności międzyseesyjnej Urzędu Gminy i jego jednostek organizacyjnych. Sprawozdanie dotyczyło okresu od 28 listopada do 28 grudnia. Wójt rozpoczął je od omówienia spraw gospodarczych. W dziale zamówień publicznych ogłoszono przetarg na budowę sieci kanalizacji sanitarnej w sołectwach Krzyżowice, Warszowice (etap II) w ramach środków pozyskanych z funduszu Sapard. Rozstrzygnięto przetargi na opracowanie planów zagospodarowania przestrzennego Jarząbkowice i Golasowice (wygrało Biuro Rozwoju Miasta Katowice) oraz na organizację „zielonej szkoły” (Ola Travel z Jastrzębia Zdroju).

W dziale remontowym GZK zakończono prace remontowe w Ośrodku Zdrowia przy ul. Kruczej i w Domu Ludowym w Krzyżowicach. W dziale wodno-kanalizacyjnym podpisano umowę z Zakładem Instalacji Sanitarnych C.O i Murarstwa z Pawłowic na obsługę sieci wodociągowej i usuwanie awarii w okresie od 1 stycznia 2004 roku do 31 grudnia 2006. Kolejną umowę zawarto również do końca 2006 roku, a dotyczyła ona obsługi oczyszczalni ścieków, którą prowadzić będzie przedsiębiorstwo Hektoblok z Krzyżowic.

W okresie międzyseesyjnym wybudowano również trzy zatoki autobusowe przy ul. Świerczewskiego oraz rozpoczęto budowę oświetlenia przy ulicy Szkolnej w Pawłowicach i prace związane z remontem ul. Pszczyńskiej w Pawłowicach.

### Uchwały uchylone

W dalszej części sesji Rada Gminy zdecydowała o unieważnieniu dwóch uchwał, które podjęto na sesji we wrześniu i listopadzie. Obydwe uchwały dotyczyły zaciągnięcia w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej pożyczki na warunkach preferencyjnych i wystąpienia o dotację na budowę I etapu kanalizacji sanitarnej w Krzyżowicach i Warszowicach oraz na modernizację szkoły podstawowej w Golasowicach. Uchwały miały zostać uchylone, gdyż pożyczki te nie zostały w roku 2003 wykorzystane.

### Wydatki, które nie wygasają

Ponieważ nie wszystkie zaplanowane w roku 2003 prace udało się wykonać, przeszły one do realizacji w roku 2004. Takich zadań jest piętnaście, a gmina przeznaczy na nie ponad 1 mln 700 tys. zł. Chodzi tu o wykonanie projektów pod recykling ulic: Brzezińskiej, Sosnowej, Cieszyńskiej, Brzozowej, projekt budowy i modernizacji ul. Pszczyńskiej,

Skowronków, Kolonii Studzińskiej, K. Miarki i Ogrodowej, projekt budowlany ul. Kruczej, a także oświetlenie ulic Mickiewicza, Szkolnej, 22 Lipca i Nowej, wykonanie projektu modernizacji przedszkola na osiedlu oraz modernizację pawłowieckiego ośrodka kultury i prace przy budowie kanalizacji sanitarnej w Krzyżowicach, Warszowicach (etap I i II) oraz wykonanie łącznika kanalizacji przy ul. Boryńskiej i Stawowej w Warszowicach, budowę centrum Pawłowic, ronda na skrzyżowaniu ulic Świerczewskiego i Zjednoczenia, a także miasteczka ruchu drogowego.

### Zmiany w opłacie administracyjnej

W poprzednim wydaniu gazety opublikowaliśmy uchwałę mówiącą o ustaleniu wysokości opłaty administracyjnej za czynności urzędowe. Zmienił się jednak jeden z jej zapisów. Chodzi o paragraf pierwszy dotyczący komisijnego rozwiązywania sprawy na wniosek strony, które miało kosztować 50 złotych. Zapis musiał zostać wykreślony, gdyż przepisy nie pozwalają, aby komisja powołana przez Radę Gminy rozwiązywała konflikty mieszkańców.

### Plan dla części Pielgrzymowic

Kolejna uchwała podjęta przez radnych dotyczyła przyjęcia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wschodniej części Pielgrzymowic. Pomiędzy 6 października a 3 listopada plan został wyłożony do publicznego wglądu, aby mieszkańcy mogli się z nim zapoznać. Zorganizowano także w tej sprawie spotkanie z mieszkańcami.

Po przeanalizowaniu zgłoszonych przez nich wniosków, plan trafił na obrady sesji. To bardzo ważna informacja dla mieszkańców, gdyż w planie zawarte są wszystkie informacje mówiące m.in. o zasadach zagospodarowywania działek budowlanych, ich usytuowaniu, wykorzystaniu, a nawet kolorystyce elewacji budynków (zakazane są kolory jaskrawe - zwłaszcza krzykliwe odcienie żółtego, czerwonego, zielonego i niebieskiego, a także kolory ciemne - odcienie czarnego i granatowego). Plan ustala także zasady modernizacji i budowy dróg oraz infrastruktury technicznej, a także reguluje sprawy dotyczące ochrony środowiska.

Dlatego warto dokument dokładnie przeanalizować. Dostępny jest u sołtysa lub w Urzędzie Gminy.

### Kolejne wybory ławników

Na wniosek prezesa Sądu Okręgowego w Gliwicach został ogłoszony dodatkowy nabór kandydatów na ławników do orzekania z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych.

Do zgłaszania kandydatów (w terminie do końca grudnia) upoważnione były jedynie terenowe organy administracji rządowej.

Wybór ławników należeć będzie do Rady Gminy, która do końca marca wybierze dwóch ławników do sądu w Gliwicach i pięciu do sądu w Jastrzębiu.

Podczas omawianej sesji dokonano już wyboru komisji, która przeanalizuje zgłoszone wnioski oraz uchwalono regulamin wyboru ławników.

### Program przyjęty

Kolejna decyzja radnych dotyczyła przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, który będzie obowiązywał w roku 2004.

Program przyjmowany jest co roku i określa wydatki przeznaczane na zapobieganie i rozwiązywanie problemów alkoholowych w gminie. Na zadania te gmina przeznaczy 200 tys. zł, które pochodzą z wpływów za wydawane koncesje na sprzedaż alkoholu.

### Dotacje dla zakładów budżetowych

Na terenie naszej gminy zakładami budżetowymi są Gminny Ośrodek Sportu i Gminny Zakład Komunalny. Obydwe jednostki otrzymują pomoc finansową w postaci dotacji przynawanej przez gminę. W przypadku GZK w tym roku będzie to 9,75 zł do każdego metra kwadratowego powierzchni użytkowej budynków komunalnych oraz 6,00 zł do metra bieżącego gminnych dróg i 25 zł do metra sześciennego wywozu nieczystości z terenu gminy. Gminny Ośrodek Sportu otrzyma 1,63 zł do każdego dziecka uczęszczającego na basen w ramach lekcji wychowania fizycznego oraz 35 zł za każdą godzinę na hali sportowej spędzoną przez uczniów w ramach lekcji wf. oraz pozalekcyjnych zajęć sportowo-treningowych.

### Opłata stała jeszcze bardziej stała

Do tej pory wysokość opłaty stałej za pobyt dziecka w przedszkolu określana była jako 12 proc. najniższego wynagrodzenia. Dlatego musiała być co roku zmieniana. Radni zdecydowali się więc ustalić jej wysokość na 96 zł miesięcznie, niezależnie od zmian wynagrodzenia zasadniczego.

### Radni przeciwni

W dalszej części sesji Rada Gminy sprzeciwiła się zamiarowi odebrania wojewódzkim funduszom ochrony środowiska i gospodarki wodnej osobowości prawnej i włączenia ich do struktur Narodowego Funduszu Ochrony Zdrowia. Może to bowiem powodować trudności gminy we wdrożeniu unijnych środków pomocowych, a zwłaszcza funduszy strukturalnych i Funduszy Spójności Unii Europejskiej.

### Budżet uchwalony

Najważniejszą uchwałą, jaką podjęli radni, był budżet gminy na rok 2004, w którym zawarte są wszystkie prognozowane dochody gminy oraz zaplanowane wydatki.

Budżet tegoroczny nie jest najgorszy, ale warto zauważyć, że z roku na rok maleją dochody gminy. Powodem tego jest przede wszystkim zmiana sposobu naliczania opłaty eksploatacyjnej, która w roku 2002 wynosiła 5,6 mln zł, a w tym roku aż o 2 mln złotych mniej. W 2004 roku nie możemy też liczyć na subwencję budżetu państwa rekompensującą utracone dochody z tytułu podatku od środków transportowych, która wynosiła 1 mln złotych. Coraz większe są za to obciążenia finansowe nakładane na gminę, takie jak zadania w zakresie pomocy społecznej, wypłata dodatków mieszkaniowych, oświetlenie ulic, zapewnienie mieszkańcom komunikacji, na którą to trzeba będzie wydać z gminnej kasy prawie milion złotych. Sporo (bo 600 tys. zł) kosztuje także oświetlenie ulic. A to tylko niewielka część wydatków gminy. Gdzie utrzymanie szkół, przedszkoli, zadania inwestycyjne itp.

Oprac. Sabina Bartecka



Dwoje długoletnich pracowników Urzędu Gminy osiągnęło wiek emerytalny i udaje się na zasłużony odpoczynek. Od 1 stycznia w pawłowickim magistracie pracować nie będą: Anna Burak, która przez ostatnie 13 lat pełniła funkcję zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego i kierownika Referatu Spraw Obywatelskich oraz Zygmunt Wierzyński, który przez 17 lat był naczelnikiem gminy Pawłowice, a następnie kierował Referatem Rolnictwa, Leśnictwa i Ekologii. W tym wydaniu gazety przedstawiamy wywiad z pierwszym z nich.

## Z MIŁOŚCI UPROWADZIŁ ŻONĘ

Sabina Bartecka: - Jako zastępca kierownika Urzędu Stanu Cywilnego i kierownik Referatu Spraw Obywatelskich miała pani na co dzień do czynienia z bardzo osobistymi sprawami mieszkańców gminy. Udzielała pani ślubów, ale i przyjmowała rozwody, akty urodzenia i zgonu.

Anna Burak: - Praca ta dawała mi wiele satysfakcji, ale wymagała ode mnie taktu, zrozumienia i dyskrecji. Nieraz przyszło mi odwiedzić mieszkańców w ich domach. Dwukrotnie musiałam zawiadomić żony o śmierci ich mężów przebywających za granicą. To było smutne doświadczenie. Panie bardzo płakały. Nie zapomnę też starszego, ponad 70-letniego pana, który któregoś dnia stanął w drzwiach pełen łez i powiedział „Moja mamusia zmarła”.

- Które ze ślubów zapamiętała pani szczególnie?

- Pamiętam bardzo młodych ludzi (ona miała 16, on 18 lat), którzy pomimo wieku zachowywali się bardzo dojrzałe i okazali sobie dużo ciepła i serdeczności. Ale zdarzyło się też, że ślub się jeszcze nie odbył, a rodzice pytali już o rozwód. Nie zapomnę także pary, która w czasie ślubu trzymała w rękach swoje 3-miesięczne dziecko.

- Czy ktoś uciekł spod ołtarza?

- Tak, nawet dwukrotnie nie pojawił się młody pan.

- Ile lat mieli najstarsi nowo poślubieni małżonkowie?

- Pani młoda miała 75 lat, a pan młody 8 lat więcej. Oboje byli wdowcami.

- Ślub to niezwykle wzruszająca chwila, w której praktycznie wszystko

może się zdarzyć. Do jakich zaskakujących sytuacji doszło w pawłowickim Urzędzie Stanu Cywilnego?

- Po moich słowach „Od tej chwili jesteście małżeństwem”, 18-letni pan młody wybuchł donośnym śmiechem. Jednak wiem, że do dziś są bardzo udanym małżeństwem. Z kolei inny pan strasznie płakał, tłumacząc się olbrzymimi wzruszeniem. Ale i tak najwięcej łez ronią babcie.

- Towarzyszy pani mieszkańcom gminy nie tylko w najszczęśliwszych momentach, ale także wtedy, gdy rozpada się ich małżeństwo?

- Nie zapomnę chłopaka, który przyszedł po rozwód, mimo że bardzo kochał swoją żonę. Teściowa jednak nie wpuszczała go do domu i nie pozwalała mu spotykać się ze swoją wybranką oraz ich córką. Chłopak nie wiedział, co robić i powiedział mi, że chyba porwie żonę. Powiedziałam mu wtedy: „Niech pan zostawi dziecko i porwie żonę”. On to zrobił, naprawdę. Poskutkowało. Do dziś są małżeństwem.

- Czy mieszkańcy naszej gminy często się rozwodzą?

- Coraz częściej. W tym roku mieliśmy 18 rozwodów. Rozchodzą się pary po kilku latach małżeństwa, ale i te z 30-letnim stażem. Jednak do największej ilości rozwodów dochodzi w ciągu pierwszych sześciu miesięcy po ślubie. Jako przyczyny najczęściej podawane są niezgodność charakteru i niedojrzałość emocjonalna.

- W Urzędzie pracuje pani do końca roku. Jak zamierza Pani spędzać czas na emeryturze?

- Będę rozpieszczę męża i dzieci. Zamierzam jeździć na rowerze i nadrobić zaległości w czytaniu. Zawsze interesowała mnie psychologia, więc chyba



Annie Burak, za pracę na rzecz Gminy w imieniu radnych podziękował Franciszek Dziendziel.

poczytam coś na ten temat. Chciałabym jeszcze zdobyć uprawnienia przewodnika wycieczek i oprowadzać młodzież. Praca z młodymi to najlepszy sposób na to, czuć się młodszym.

## Reszta później



Racje Gminne 4

10 grudnia miał miejsce odbiór techniczny Ośrodka Zdrowia przy ul. Kruczej w Pawłowicach, remontowanego od połowy czerwca. Wykonawcą robót była firma Obsługa Budownictwa Jana Piotrowskiego.

Zakres prac obejmował naprawę dachu i wymianę instalacji centralnego ogrzewania wraz z modernizacją węzła ciepłowniczego, w tym istniejącej tam wymiennikowni ciepła. Wymieniono i odnowiono okna oraz posadzki. Dobudowano także podjazd dla osób niepełnosprawnych.

Ponadto, budynek został ocieplony i odziany w nową, zielono-szarą szatę - w tych kolorach pomalowana została bowiem elewacja zewnętrzna. Prace kosztowały w sumie 868 tys. zł.

To jednak dopiero pierwszy etap inwestycji. W roku 2004 zaplanowano bowiem roboty w części B ośrodka, obejmujące remont części rehabilitacyjnej oraz pozostałych pomieszczeń wraz z modernizacją sieci wodociągowej i kanalizacyjnej oraz elektrycznej. Na końcu wykonane zostaną parkingi wraz z podjazdami. sb



Na suto zastawionych stołach pojawiły się świąteczne specjalności: barszcz czerwony z uszkami, pierogi z kapustą, karp smażony i w galarecie, kapusta z grochem oraz śledzie pod kilkoma postaciami. Do wieczery zasiadło ponad 30 samotnych mieszkańców naszej gminy.

pobłogosławił obecnych. Na miejsce uroczystości, która odbyła się 22 grudnia, wybrano Dom Emeryta KWK „Pniówek”.

- W spotkaniu wigilijnym uczestniczę już po raz drugi. Jestem tutaj z koleżanką - powiedziała nam mieszkanka Pielgrzymowic. - W życiu różnie się układa. Po rozstaniu z mężem zostałam sama. Córka mieszka w Zebrzydowicach, syn w

miałem dom, rodzinę i pracę. 13 lat temu odeszła ode mnie żona. Trafilem na siedem miesięcy do więzienia. Po odsiedzeniu kary zacząłem szukać pracy. Jeździłem codziennie, odwiedzając kilka zakładów dziennie, ale pracy nie znalazłem. Nie miałem pieniędzy, ani mieszkania. Nocowałem na działkach. Od roku mieszkam z niepełnosprawnym kolegą. W zamian za opiekę, mam dach nad głową.

Pan Henryk przygotował już świąteczne specjalności. Będzie to barszcz

## DZIELĄC SIĘ OPŁATKIEM

Była to już trzecia wigilia organizowana przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach. - Nie chcemy, aby osoby samotne czuły się zapomniane - mówi kierownik OPS Grażyna Kaczmarczyk. - Wiemy, że nasze spotkanie cieszy się dużym zainteresowaniem. Wiele osób pytało już wcześniej o jego termin. Dla niektórych osób, które są tutaj obecne, to pierwszy wyjazd poza teren sołectwa.

Opłatkami z zebranymi podzieliła się tylko szefowa OPS, ale również zastępca wójta gminy Marian Bęben oraz ks. proboszcz Jan Kapuściok, który



zdj. SB



zdj. SB

Jastrzębiu. Jednak nie mogę narzekać, gdyż mam koleżanki i dobrych sąsiadów.

Życie nie rozpieszczało także kolejnego uczestnika wigilii - pana Henryka z Pawłowic. - Jeszcze nie tak dawno

czerwony z uszkami, bigos, ryba smażona i w galarecie, grzyby na śmietanie i sałatka warzywna. - Dziękuję Bogu za to, że mogę liczyć na pomoc OPS i życzliwych ludzi, którzy nieraz podzielił się z nami jedzeniem.

Ośrodek Pomocy Społecznej nie tylko zaprosił samotnych mieszkańców naszej gminy na wigilię, ale jeszcze obdarował każdego z nich prezentami.

Sabina Bartecka

## Zmarła najstarsza mieszkanka naszej gminy

15 grudnia, w wieku 104 lat zmarła Marianna Adamczyk z Pawłowic, najstarsza mieszkanka naszej gminy.

Pani Marianna urodziła się 19 lipca 1899 roku w Zawierciu jako najmłodsza z dziesięciorga rodzeństwa. Od młodości bardzo ciężko pracowała. Najpierw pomagając rodzicom, potem w Niemczech, gdzie wyjechała za pracą, a później aż do połowy lat 50. w majątkach rolnych w Krzyżowicach. Podczas pracy w oborze doznała wypadku, po którym przeprowadziła się do Pawłowic, gdzie do śmierci mieszkała z najmłodszą córką. Przywykła do pracy, do końca życia była bardzo aktywna. - Mama zawsze dużo nam w domu pomagała. Bardzo dobrze gotowała. Piekla domowy chleb i kołocz - wspomina pani Maria Czyłok, najmłodsza córka. - Zawsze



zdj. SB

była pogodna, złożyła się jedynie sama na siebie, że nie jest już tak sprawna, jak kiedyś.

Wychowała cztery córki. Doczekała się 14 wnuków, 28 prawnuków i 3 praprawnuków.

Do swoich setnych urodzin czuła się bardzo dobrze. Dopiero w drugim wieku życia jej stan zaczął się stopniowo pogarszać.

W tym roku (8 kwietnia), odeszła także druga wiekowa mieszkanka gminy - o rok młodsza Maria Folek.

Teraz najstarsza jest Maria Twardoń z Pielgrzymowic, która 8 lipca obchodzić będzie 97. urodziny. Z tego samego rocznika jest także Katarzyna Holewik z Jarząbkowic. sb



Po Stanisławie Soyce, Piotrze Cyrwusie, Andrzeju Grabowskim i innych honorowymi profesorami Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach zostali Kamil Durczok i Jacek Łopot.

„Wiadomości” czy innych programów informacyjnych nielatte zadanie - dodał Kamil Durczok.

Na obecność tak znakomitych gości szkoła solidnie się przygotowała.

W tym roku wszyscy dopisali. Przybył także pierwszy nominowany, biskup Gerard Bernacki, bez którego obecności i ciepłego słowa młodzież nie wyobraża już sobie wigilii.

# Satyryk i dziennikarz w togach

Już od pięciu lat w czasie, gdy wszyscy składamy sobie życzenia, dyrekcja Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach spełnia jedno z marzeń nastolatków o spotkaniu znanych z telewizji osób. Okazją ku temu jest wigilia szkolna, podczas której nadawane są honorowe tytuły profesora

Przygotowane przez uczniów przedstawienie zachwyciło zgromadzonych gości. Rozgrywało się one w dwóch aktach, z których pierwszy pokazywał przygotowania do wigilii w staropolskim domu. Połączono to z teatrem cieni i fragmentami Biblii. Spektakl dał początek bardzo dobrej atmosferze, która nie opuściła gości do końca spotkania. Aby jednak uroczystość nabrała takiego kształtu, pracowano także po lekcjach. - Nie z musu, ale z ochoty - mówią uczniowie.

Zadania podzielono także wśród nauczycieli. Scenariuszem zajęła się Katarzyna Kulik, oprawą plastyczną Mariola Przybyłko i Barbara Adamczyk, a stroną muzyczną Joanna Chylek i dyrektor Anna Półgroszewicz.

Impreza nie miała jednak tylko wymiaru przedstawienia.

Pomyślano również o przygotowaniu merytorycznym młodzieży na lekcjach religii, godzinie wychowawczej, sztuce i języku polskim. Młodzież zapoznawała się z repertuarem kabaretu „Długi” oraz poznawała podstawy pracy dziennikarza.

- Jeżeli każdy z tych młodych ludzi będzie świadkiem cudów, jakie dzieją się na wigilii szkolnej, to uwierzy także, że mogą się one zdarzyć w jego życiu. Bo to jest wyjątkowe, że tylu zna-mienitych gości, mimo wielu obowiązków, tak chętnie chce dzielić z nami swój czas - mówi wicedyrektor Ewa Łyszczarz. - Nie ukrywam, że zaproszenie ich do nas nie jest proste. Łatwiej zapraszać, jeżeli kryją się za tym środki finansowe. Znacznie trudniej, gdy liczy się na grzesność.

Wiadomość o tym, kto otrzyma tytuł Honorowego Profesora utrzymywana jest w tajemnicy niemal do ostatniej minuty. Poniekąd jest to także wynikiem tego, że do ostatniej chwili dyrekcja nie ma pewności, czy zaproszeni goście dojadą.

Jak zwykle, w programie uroczystości znalazły się miniwywiady przeprowadzane przez uczniów, po których profesorów czekał obiad w towarzystwie wójta i nauczycieli.

- Za zupę dziękuję, a drugie danie mogę zjeść zimne - odpowiedział Kamil Durczok jednej z organizatorek zaplanowanego przedłużającym się spotkaniem z młodzieżą, podczas gdy wszyscy zasiedli już do stołu. - Najpierw chciałbym jednak odpowiedzieć na wszystkie pytania.

- Pan Kamil Durczok okazał się wyjątkowym człowiekiem. Bardzo otwarty i bezpośredni. Widać, że lubi młodzież - powiedziała nam trzecioklasistka Katarzyna Błaszczuk tuż po zakończeniu wywiadu. Zadowolona nie kryła także Agnieszka Stasińska, która przeprowadzała wywiad z biskupem. Obie dziewczyny przyznały, że odchodząc z gimnazjum najbardziej żałować będą szkolnej wigilii.

Sabina Bartecka



W uroczystości wzięli udział pierwszy Honorowy Profesor, gimnazjum biskup Gerard Bernacki.

gimnazjum. Jako pierwszy w tym niezwykle gronie znalazł się biskup Gerard Bernacki, kolejnymi byli Stanisław Soyka, Beata Maksymow, Andrzej Grabowski i w ubiegłym roku Piotr Cyrwus oraz opat klasztoru cystersów, Edward Stradomski. 12 grudnia dołączyli do nich Jacek Łopot z kabaretu „Długi” i dziennikarz Kamil Durczok. Obaj zostali kolejnymi profesorami honoris causa pawłowickiego gimnazjum. Fakt ten przypieczętowali wkładając togi i biret.

- Nigdy nie myślałem, że po dwudziestu pięciu latach w kabarecie zostanę profesorem - przyznał Jacek Łopot, zakładając togi.

- Czuję się dość niepewnie, stojąc przed wami, przed kamerą, ale bez telepromptera. To dla dziennikarza z



Przedstawienie bożonarodzeniowe zachwyciło gości.

## Fragmenty wywiadu przeprowadzonego przez uczniów z Kamilem Durczokiem

- Jak został pan dziennikarzem?

- W drodze do dziennikarstwa wiele razy klóciłem się z rodzicami, którzy chcieli, żebym skończył studia prawnicze. Ale mnie zafascynowało radio, z którym zetknąłem się podczas praktyk jeszcze przed studiami. W mojej rodzinie nie było tradycji dziennikarskich. Dziadek był górnikiem, ojciec miał warsztat samochodowy, ale ja się uparłem. O tym, że to wszystko miało sens przekonałem się 17 grudnia 2000 roku, kiedy otrzymałem tytuł



Jacek Łopot i Kamil Durczok już w togach.



Dziennikarza Roku. Zadzwoił wtedy do mnie ojciec i powiedział „Gratuluję ci”, po czym się rozplakał.

**- W czasach studenckich pracował pan w radiu Egida. Jeśli miałby pan porównać, to co jest lepsze: radio czy telewizja?**

- Przy wszystkich różnicach jednak radio. Zmusza do większego wysiłku, wymaga większej wyobraźni. Telewizja jest bezlitosna. Obraz pozbawia jakiegokolwiek intymności i tak charakterystycznego dla radia jedynego w swoim rodzaju kontaktu z odbiorcą. Czasami tęsknię za trzygodzinnym wczesnoporannym spotkaniem ze słuchaczami, ale telewizja też ma swoje zalety.

**- Jak pan wspomina pierwsze „Wiadomości”.**

- To był czwartek 15 marca 2001 roku. Przeżycie z gatunku dramatycznych. Właściwie pamiętam tylko 19.29, a później końcowy sygnał Wiadomości. Nie przypuszczałem, że po kilku latach pracy w telewizji prowadzenie codziennego w końcu programu będzie mnie tyle kosztowało. A kiedy następnego dnia oglądałem nagranie swojego występu, miałem wrażenie, że widzowie obserwowali jakąś obcą, a nie moją twarz.

**- Pochodzi pan ze Śląska. Zna pan gwara?**

- Znam, ale nie zaprezentuję, bo gwara używana na pokaz brzmi sztucznie. Gwarą posługiwałem się przez całe dzieciństwo, a dziś gwarą rozmawiam z mamą i dziadkiem. Uważam, że gwara jest piękna. Wraz z kolegami założyliśmy nawet fundację „Rzecz Śląska”, która ma wspierać odradzanie się regionalizmu na lekcjach języka polskiego.

**- Jak spędzi pan święta?**

- Do narodzin syna święta w mojej rodzinie wyglądały zwyczajnie. Dziś syn ma siedem lat, ale nadal najbardziej interesują go prezenty. Zatem długo przy stole nie wytrzymuje. Z kolei wolny czas poświęcę na lekturę wywiadów, jakich w ciągu roku udzielił Aleksander Kwaśniewski, bo zaraz na początku roku prezydent będzie gościem mojego programu.



Uczniowie byli bardzo dociekliwi w zadawaniu pytań Kamilowi Durczokowi.

zdj. SB

**Karp w galarecie, po żydowsku i po grecku. Smażony w oleju, maśle i w piekarniku. Karpia można przyrządzić na wiele sposobów. Wprawdzie są osoby, które na samą myśl o nim wykrzywiają się z niesmakiem, ale dla większości karp żyje po to, by w grudniu cieszyć nasze podniebienia.**

sprzedawał karpie przy ul. Zjednoczenia ze stawu prowadzonego przez Krzysztofa Dziendziela. - Karp się już chyba znudził, a i pieniędzy mają ludzie coraz mniej. Coraz częściej pytają o inne gatunki ryb.

W tym roku obok karpia najczęściej wybierane były szczupaki, sumy i sandacze. Schodziły także pstrągi i tołpygi.

Osoby, które zdecydowały się na kupno karpia, musiały wydać 10 zł za

kilogram tej ryby. To o 1,50 zł więcej, niż w roku ubiegłym. Na wzrost cen największy wpływ miała susza. W efekcie koszt produkcji kilograma karpia podniósł się do ok. 8 zł. - Brak opadów spowodował, że karpie słabo rosły. Większość ryb nie osiągnęła lub ledwo przekroczyła kilogram - wyjaśnia pani Danuta.

Mimo to karp jest wciąż najczęściej wybieraną rybą na święta. Świadczą o tym liczby. Przeciętny mieszkaniec kupował w tym roku ok. siedmiu kilogramów karpia. Ale zdarzały się osoby, które nabywały i pięciokrotnie więcej.

Sabina Bartecka

## Święta pod znakiem karpia

Karp mieszka na zamulonym dnie stawu. Ryba to jak każda inna, tyle tylko, że w polskiej tradycji, właśnie karp jest niezbędnym elementem świąt Bożego Narodzenia. Hodowcy karpia dobrze o tym wiedzą, dlatego do przedświątecznej gorączki przygotowują się przez cały rok. Prawdziwy ruch rozpoczyna się jednak na kilka dni przed świętami.

- To jednak nie jest to, co było dawniej. Niestety z roku na rok sprzedaż karpia maleje. Myślę, że powodem tego mogą być hipermarkety, gdzie coraz więcej osób zaopatruje się w żywność - mówi pani Danuta, która prowadzi hodowlę ryb w Pawłowicach. - Do świąt zostały jeszcze dwa dni, zobaczymy, co będzie dalej, ale już teraz mogę powiedzieć, że w tym roku sprzedaż karpia spadła o około 30 proc.

O podobnej sytuacji mówił nam Wiesław Kuśka z Pawłowic, który



Wiesław Kuśka i Krzysztof Kielbas sprzedawali karpie przy ul. Zjednoczenia.

zdj. SB



Świąteczne wypieki powinny nie tylko dobrze smakować, ale także kusić swoim wyglądem.

## SŁODKOŚCI W PNIÓWKU

Wiedzą o tym dobrze członkinie Koła Gospodyń Wiejskich w Pniówku, które wzięły udział w bożonarodzeniowym konkursie kulinarnym. Do rywalizacji przystąpiło czternaście mieszkanek tego sołectwa. Każda z nich upiekła ciasteczka przygotowywane na święta, którymi zajada się rodzina i znajomi. Były więc słodkości z orzechami, piernikiem, kokosem i czekoladą, masą budyniową i wiele innych. W postaci choinek, bałwanów i gwiazdek. - Wszystkie

świątecznymi smakowitościami, m.in. ciasteczkami piernikowymi (przepis podajemy poniżej). Jeden punkt mniej - za

ciasteczka zwane „ulamii” - zdobyła Janina Molitor. Trzecią nagrodę przyznano Danucie Paraluł, która przygotowała ciasteczka z orzechami w środku. Za nią znalazły się słodkości w kształcie choinek i gwiazdek autorstwa Marianny Budziszewskiej.

Po ogłoszeniu wyników nadszedł czas na degustację. Poza konkursowymi ciasteczkami na stole pojawiła się także moczka i makówki. Zanim jednak panie zasiadły do stołu, najpierw podzieliły się opłatkiem. Podczas

### Ciasteczka piernikowe korzenne

#### Składniki

0,5 kg mąki pszennej  
0,5 kg mąki żytniej  
30 dkg miodu sztucznego  
20 dkg cukru  
10 dkg margaryny  
1 dkg przyprawy korzennej  
2 jajka  
2,5 dkg sody  
pół szklanki wody

#### Sposób przygotowania

Zrumienić na patelni cukier, dodać wodę, miód i przyprawę korzenną. Gotować kilka minut pod przykryciem. Odstawić do wystygnięcia. Posiekać w mące margarynę, dodać jajka i sodę. Połączyć to ze schłodzonym syropem, najpierw rozdrabiając widelcem, a potem rękoma. Zostawić przez godzinę w chłodnym pomieszczeniu. Następnie



Zanim wybrano zwycięzców, członkinie komisji musiały skosztować kilkanaście ciasteczek



Do Koła Gospodyń Wiejskich należą 42 panie.



Mistrzyniami słodkich wypieków zostały Regina Budzińska, Danuta Paraluł, Janina Molitor i Marianna Budziszewska.

wyjątkowo smaczne. Widać, że panie bardzo się starały - powiedziała przewodnicząca komisji, Barbara Matys z Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Mikołowie. - Oceniałyśmy zarówno walory smakowe wypieków, jak i estetyczne. W każdej z tych kategorii przyznawałyśmy do 10 punktów. Ciasteczka oznaczyłyśmy numerkami, dlatego ich autorki poznamy dopiero po ogłoszeniu wyników.

Poza nią w komisji znalazły się także panie: Elżbieta Szczepankiewicz i Małgorzata Grygieracka. Panie miały trudny orzech do zgryzienia, ale po skosztowaniu wszystkich specjalów i podliczeniu punktów, pierwsze miejsce przyznały Reginie Budzińskiej, przewodniczącej koła, która przyniosła ze sobą koszyczek wypełniony

wieczery nie zabrakło także karpia i kapusty.

- Spotkania wigilijne organizowane są w naszym kole od wielu lat, ale dopiero od niedawna łączymy je z konkursami kulinarnymi. Do tej pory panie wykazywały się przygotowując salatkę śledziową, rybę, ciasta i w tym roku ciasteczka - m ó w i przewodnicząca koła.

Zresztą KGW z Pniówka to jedna z najaktywniejszych organizacji w naszej gminie. Poza spotkaniami opłatkowymi, organizowane są tutaj także spotkania z okazji Dnia Kobiet, Tłustego Czwartku, a także wyjazdy do operetki i na wycieczki. W tym roku panie podjęły się organizacji balu sylwestrowego. Zainteresowanie mieszkańców było tak duże, że już kilka tygodni przed sylwestrem sprzedano wszystkie bilety. Najnowszym pomysłem koła jest powołanie zespołu śpiewaczego. - Zespół marzył mi się już od dłuższego czasu. Na razie zbieramy chętnych. Do tej pory wpisało się prawie 20 osób - dodaje przewodnicząca.

Życzymy powodzenia!  
Sabina Bardecka

rozwałkować ciasto i wykrawać foremkami ciasteczka o różnych kształtach.

Piec w temperaturze 200 stopni do zarumienienia. Upieczone ciasteczka dowolnie dekorować. Odstawić na co najmniej 2 tygodnie.

Uwaga! Ciasteczka najlepiej przygotować wcześniej, gdyż właściwego smaku i miękkości nabierają dopiero po kilkunastu dniach od przygotowania.

Przepis podała Regina Budzińska

### Kuleczki z orzeszkami

#### Składniki

25 dkg mąki ziemniaczanej  
20 dkg mąki pszennej  
15 dkg cukru pudru  
Cukier waniliowy  
Kostka margaryny  
Orzechy laskowe  
Polewa czekoladowa  
Wiórki kokosowe

#### Sposób przygotowania

Mąkę, margarynę i cukier zagniatamy. Z ciasta formujemy małe kuleczki, wkładając do środka orzech laskowy. Ciasteczka pieczemy w nagrzanym piekarniku (200 stopni C) do zarumienienia, ok. 20-30 minut. Po upieczeniu maczamy w polewie czekoladowej i posypujemy kokosem.

Jak mówi pani Danuta Paraluł, która podała nam przepis, przygotowanie ciasteczek nie jest trudne, a efekt jest murowany.

Smacznego!



# „Droga do Gwiazd” w pawłowickiej „Jedynce”

Szkoła Podstawowa nr 1 w Pawłowicach już od lat przeprowadza szkolne konkursy piosenki. W ciągu minionych sześciu lat odbywały się one pod hasłem „Minilisty Przebojów”. Mali wykonawcy przebierali się za znanych mistrzów estrady i wykonywali na scenie ich największe przeboje, korzystając z podkładu muzycznego i tekstowego. Nie pozwalało to jednak na pełną prezentację

talentu. Dlatego od niedawna zmagania znane są jako „Droga do Gwiazd”, a uczestnicy konkursu samodzielnie wykonują piosenki, korzystając jedynie ze ścieżki muzycznej. Prezentowane przeboje są dostosowane do wieku i możliwości młodych kandydatów na gwiazdy. Zabawa odbywa się w dwóch kategoriach wiekowych: klas młodszych (I-III) i starszych (IV-VI).

Cel współzawodnictwa jest prosty: odkrycie talentów wokalnych i jednocześnie stworzenie z nich szkolnej grupy reprezentującej „Jedynkę w gminnych i międzygminnych zmaganiach”.

W dniu konkursu, 8 grudnia na scenie pojawiło się 21 wykonawców. Poziom był wyrównany i jury, które tradycyjnie stanowiła widownia, było w wielkiej rozterce. Ale zwycięzców trzeba było wyłonić!

Wśród najmłodszych uczestników konkursu pierwsze miejsce zajęła pierwszoklasistka Katarzyna Gaj, tuż za nią uplasowała się jej imienniczka i koleżanka z klasy, Katarzyna Pojda. Grono laureatów dopełnił Stanisław Łomozik z I a.

Również wśród klas starszych trwała zacięta rywalizacja. Na najwyższym stopniu podium stanęła Maria Łomozik (VI a), a za nią Karolina Goczol (IV b) i



Ze starszych uczniów zwyciężyły Maria Łomozik, Karolina Goczol i Marlena Sojka

zdj. Archiwum szkoły



Wśród najmłodszych uczestników konkursu najlepsi byli Katarzyna Gaj, Katarzyna Pojda i Stanisław Łomozik.

zdj. Archiwum szkoły

Marlena Sojka (V b).

Honorowym gościem scenicznych popisów była dyrektor Bożena Strózik, której ciepła słowa skierowane do wszystkich wykonawców stanowią zachętę do dalszego rozwoju talentów, co pomoże w podnoszeniu prestiżu naszej „Jedynki”.

Janina Wizner

## Z wizytą u górników

Dla przedszkolaków i uczniów klasy pierwszej z Golasowic zwiedzanie kopalni „Pniówek” było nie lada przeżyciem.

Przewodnikiem naszej wycieczki był dyrektor ds. pracy i radny Aleksander Szymura, który najpierw opowiedział nam o zakładzie, a później oprowadził po terenie kopalni. Zobaczyliśmy prawdziwy pociąg górniczy z wagonikami przewożący

materiał i narzędzia, ciepłownię, która dostarcza ciepło do mieszkań na osiedlu, wielkie hałdy węgla oraz górników w białych i zielonych hełmach żywo reagujących na nasz widok.

Przed odjazdem zatrzymaliśmy się jeszcze przed pomnikiem patronki górników św. Barbary, żeby zrobić pamiątkowe zdjęcie oraz odwiedziliśmy stację ratowniczą i straż pożarną.

W dowód wdzięczności za trud wkładany każdego dnia w wydobywanie węgla, przygotowaliśmy program artystyczny i upominki. Teresa Pietkun

## „Bombkowy konkurs

Wystawę prac uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 w Pawłowicach zatytułowaną „Moja świąteczna bombka” zorganizowała filia Gminnej Biblioteki Publicznej w Pawłowicach Osiedlu przy współpracy nauczycielki Izabeli Jagielko.

Wystawę połączono z konkursem, w którym zwycięzców wybierali czytelnicy osiedlowej biblioteki.

Za najciekawszą i najbardziej oryginalną uznana została bombka wykonana przez Michalinę Bentkowską.

Wyróżniono także prace: Magdaleny Matusik, Tomasza Mrozka, Krzysztofa Dziaska, Agnieszki Gryman oraz Izabeli i Mileny Zawiszy.

Wystawa cieszy się dużym zainteresowaniem czytelników oraz osób odwiedzających Dom Kultury

Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowicach



zdj. Archiwum przedszkola



## Najpiękniejsze świąteczne życzenia

W grudniu na lamach gazety Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowicach ogłosiła konkurs na najładniejsze i najbardziej oryginalne życzenia świąteczne. W konkursie wzięło udział dziesięć osób. Zdaniem komisji autorkami najładniejszych życzeń były: Monika Pinda i Małgorzata Gunia.

Oto nagrodzone życzenia:

*„W Dzień Bożego Narodzenia  
Pragnę złożyć Wam życzenia.  
Niech dzieciątko błogosławi,  
Da dobre zdrowie oraz sprawi,  
By w Waszym domu zgoda gościła,  
Miłość i radość w te święta była.  
A blask z choinki promieniejący,  
W świąteczny nastrój wprowadzi  
gorący.”*

Małgorzata Gunia

*„W Te Wesole Błogosławione Święta  
Każdy o swych bliskich pamięta,  
Więc przyjmijcie od nas życzenia  
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia.  
W pełni bieli uroku  
Szczęśliwego Nowego Roku!”*

Monika Pinda

## Już wyremontowany

Do końca listopada miał trwać remont Domu Ludowego w Krzyżowicach. Jednak z uwagi na zwiększony zakres robót, data ta uległa przesunięciu. W rezultacie odbiór techniczny nastąpił dopiero 18 grudnia.

Modernizacja Domu Ludowego, obejmowała odnowienie elewacji i okien, a także remont wszystkich pomieszczeń oraz sieci energetycznej, wodociągowej i kanalizacyjnej a także doprowadzenie gazu, co pozwoliło na zastąpienie używanego w kuchni przez długie lata pieca węglowego na gazowy i elektryczny.

Budynek został wyposażony także w wyjście ewakuacyjne, którymi w razie pożaru czy innego zagrożenia będzie się można wydostać na zewnątrz. Zbudowano również osobne wejście do sali i kawiarni.

Poza remontem Domu Ludowego powiększono także garaże dla samochodów bojowych straży pożarnej, a także zbudowano nowoczesne bramy rolowane. Koszt inwestycji wyniósł 300 tys. zł. sb

## Dopłaty powierzchniowe Szkolenia dla rolników

W listopadzie i grudniu odbyły się już pierwsze szkolenia dla rolników w sprawie dopłat bezpośrednich. Ich organizatorami są Referat Rolnictwa, Leśnictwa i Ekologii Urzędu Gminy Pawłowice oraz Biuro Powiatowej Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa.

Szkolenia będą się odbywać w poszczególnych sołectwach Pawłowic (jedno - lub dwukrotnie), aby rolnikom łatwiej było skorzystać z dopłat Unii Europejskiej do uprawianej ziemi. Podczas szkolenia rolnicy dowiadują się, jak zdobyć niezbędne dane potrzebne do wypełnienia wniosku, jak samemu wypełnić wniosek oraz jak uzyskać dopłaty powierzchniowe.

**Kolejne szkolenie odbędzie się 9 stycznia o godz. 10.00 w sali OSP w Warszowicach, a pozostałe przewidziane są w lutym i marcu.** O ich terminach informować będziemy na bieżąco. sb

## Mikołajkowe szachy

6 grudnia Szkoła Podstawowa w Pielgrzymowicach gościła 42 młodych szachistów, uczestników kół zainteresowań prowadzonych przez Powiatowe Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Pszczynie.

W mikołajkowym turnieju wzięli udział miłośnicy królewskiej gry z Pszczyny, Golasowic, Warszowic i Pielgrzymowic. Wśród nich najmłodszymi szachistami byli Maria Orszulik z Pielgrzymowic i Kamil Hajn z Golasowic. Czołowe miejsca w turnieju zajęli:

**dziewczynki, grupa młodszą:**

- 1) Karina Filip z Golasowic
- 2) Olga Masztalerz z Pielgrzymowic
- 3) Martyna Nieszporek z Warszowic

**dziewczynki, grupa starsza:**

- 1) Joanna Trzaskalik z Golasowic
- 2) Anna Wybraniec z Golasowic
- 3) Żaneta Filip z Golasowic

**chłopcy, grupa młodszą:**

- 1) Eneas Wiewióra z Pszczyny
- 2) Patryk Filip z Golasowic
- 3) Kamil Hajn z Golasowic

**chłopcy, grupa starsza:**

- 1) Patryk Głowala z Golasowic
- 2) Jacek Borys z Pszczyny
- 3) Miłosz Gamża z Golasowic

Same zwycięstwa w turnieju zanotowali: Karina Filip, Patryk Głowala, Eneas Wiewióra.

Turniej przy pomocy Pawła Więcka prowadził Antoni Solecki. sb

## Prezent na Mikołajki

### Puchar dla Animato

XIII Festiwal Pieśni Chóralnej do słów Josepha von Eichendorffa, organizowany przez Raciborskie Centrum Kultury, odbył się w tym roku dokładnie 6 grudnia, czyli w Mikołajki.

Jednym z ośmiu chórów biorących udział w festiwalu był chór kameralny Animato. Dla pawłowickiego zespołu Mikołaj okazał się szczególnie hojny w wyniku przesłuchań Animato zostało obdarowane pucharem za zdobycie pierwszego miejsca i nagrodą pieniężną w wysokości 400 złotych.

Nagroda zostanie przeznaczona na zorganizowanie obozu artystycznego wiosną 2004 roku. M.L.

## Punkt informacyjny dla osób niepełnosprawnych

Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach informuje, że od listopada w siedzibie OPS w Pawłowicach przy ul. Górniczej 26 funkcjonuje punkt informacyjny dla osób niepełnosprawnych.

W każdy trzeci poniedziałek miesiąca w godzinach od 7.30 do 15.30 pełni w nim dyżury pracownik Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Pszczynie.

W punkcie tym można uzyskać wszelkie informacje na temat dostępnych form dofinansowania, przysługującej osobom niepełnosprawnym pomocy, można pobrać niezbędne druki oraz wnioski, a także złożyć wymaganą dokumentację.

Kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Pawłowicach

- ◆ Naprawa sprzętu komputerowego, drukarek
- ◆ SPRZEDAŻ
- ◆ Składanie komputerów
- ◆ Dowolne konfiguracje

**Tanio Faktury VAT**

tel. (033) 85-71-120 (po godz. 16.00),  
0603-776-328



# Żyj zdrowo - kolorowo

Już po raz trzeci Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych wraz z Jadwigą Pękal zorganizowała konkurs plastyczny pt. „Żyj zdrowo-kolorowo”. Wzięło w nim udział 150 uczniów szkół podstawowych i gimnazjów, którzy przeszli pomyślnie eliminacje szkolne.

Konkurs odbywa się co 2 lata, a jego

tuż po otrzymaniu nagrody.

**W kategorii szkół podstawowych** poza Patrykiem równorzędne nagrody główne otrzymali: Filip Szawel z Warszowic, Kamil Konsek z Pielgrzymowic, Aneta Sicińska z Warszowic, Marcin Chmielewski z Pawłowic, Ewa Mirecka z Pawłowic, Joanna Trzaskalik z Golasowic, Dominika Kozak z Pawłowic,

Wśród gimnazjalistów najbardziej podobaly się prace wykonane przez: Aleksandrę Studnicką (PG nr 2), Janusza Trzaskalika (Gimnazjum Pielgrzymowice), Kamila Paszewskiego (PG nr 2) i Agatę Niebisz (PG nr 2).

**Wyróżnienia otrzymali:** Elżbieta Burek, Kamil Tomera, Justyna Ostrowska, Magdalena Sikora, Dominika Brachaczek, Sylwia Sprownik, Wioletta Krupa, Jolanta Tomala, Alina Winkler, Ewelina Zieleźnik, Mateusz Paszenda, Agata Dziendziel,



Jednym z nagrodzonych był Patryk Głowala z Golasowic.



Zimę powitały pierwszaki z "Dwójki".

pomysłodawcą jest Józef Orszulik, który 8 grudnia wraz z wójtem gminy Damianem Galuskiem i Jadwigą Pękal (pracownikiem referatu spraw obywatelskich), wręczył nagrody autorom najładniejszych prac.

Jednym z nich był 12-letni Patryk Głowala z Golasowic. - *Malowałem z wyobraźni. Mój rysunek przedstawia bawiące się dzieci. Chciałem oddać ich radość oraz piękno natury* - powiedział nam

Lukasz Konieczny z Pawłowic i Kamil Polnik z Golasowic.

**Wyróżnienia odebrali:** Patrycja Zabawa, Klaudia Gierszewska, Rafał Dziendziel, Monika Dąbkowska, Marta Król, Dominika Benisz, Paweł Krosny, Marek Zamaryka, Aurelia Skrobol, Wioletta Kuś, Magdalena Matusik, Anna Studnicka, Piotr Łyszczarz, Roksana Szatkowska i Justyna Witula.

Lucyna Mitrega, Dominika Hawelka i Magdalena Ładniak.

Nagrodzonym uczniom wręczono dyplomy i nagrody książkowe.

Uroczystość uświetnili występem uczniowie klasy pierwszej Szkoły Podstawowej nr 2 w Pawłowicach, którzy pod kierunkiem Małgorzaty Zalesińskiej i Małgorzaty Dec, zaprezentowali program artystyczny „Powitanie zimy”. sb

„Anioły, aniołki, anioleciki” - tak zatytułowano wystawę, którą 19 grudnia otwarto w Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu.

## PRZYLECIAŁY ANIOŁY

Choć tak naprawdę nikt nie widział anioła, to w wyobraźni mieszkańców naszej gminy przyjmuje on wiele postaci. Dowodzi tego konkurs ogłoszony przez Gminny Ośrodek Kultury, na który nadesłano ponad dwieście prac.

Były anioły narysowane na papierze, wyhaftowane, a także przedstawione w postaci ornamentu. Nie zabrakło płaskorzeźb i wycinanek. Trafiał się również portret namalowany na wewnętrznej części rozciętej puszki po napoju. Staranność i dokładność prac dowodzi, że na ich wykonanie poświęcono wiele godzin. Tak było na pewno w przypadku jednej z uczestniczek konkursu, Jolanty Hanusek, która za anioła wyrzeźbionego w masie solnej dostała wyróżnienie. Taką samą nagrodę, ale za hafty, przyznano także Barbarze Tatarynowicz. Pozostałe dorosłe osoby wyróżnione w konkursie to: Barbara Plączek, Katarzyna Goliasz, Helena

Malicka i Malina Malicka.

Do roboty wzięli się nie tylko dorośli, ale przede wszystkim najmłodsi. Jedną z uczestniczek konkursu, Kasia Maron z Pawłowic, liczy niecałe cztery lata. Poza nią nagrody główne trafiły także do: Pawła Dziendziela, Franciszka Podleśnego, oboje z Warszowic, Krysi Paluszek z Pawłowic, Marcina Łakoty z Golasowic, Beaty Pogody z Pawłowic i Beaty Sikory z

Pielgrzymowic.

Wyróżniono również prace wykonane przez: Anię Sornek, Monikę Hejnał, Monikę Wróbel, Weronikę Bejm, Kamila Szatkowskiego, Marcelinę Dziendziel, Martę Teklę, Martę Polnik, Patryka Głowalę, Artura Gaćka, Dominikę Nowak, Gosię Augustynek i Dominikę Benisz.

Nagrodzeni otrzymali dyplomy oraz nagrody rzeczowe, m.in. walkmany. sb



Wystawa spotkała się z dużym zainteresowaniem mieszkańców. Na zdjęciu Patryk Stateczny, Patrycja Zabawa i Aneta Czerwińska.



zdj. Zofia Thórz



20 września na ślubnym kobiercu stanęli  
Ewa Staroń z Krzyżowic i Mirosław Chrapeć z Warszowic.



Wspólną drogę życia rozpoczęli także  
Sylwia Kamasz z Warszowic i Mariusz Kawa z Zor.

zdj. Zofia Thórz

zdj. Zofia Thórz



15 listopada obręczy się mieli sobie  
Iwona Krentus z Krzyżowic i Jan Nowak z Pawłowic.



Ten śliczny bobas to Kamil Kotorec z Pięłgrzymowic.

zdj. Damian Brzyzek

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka  
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.  
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.  
Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl  
Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 423-85-90, 423-85-51, biuro@infopakt.pl

**RACJE**  
GMINNE